

**Pneumatisches Getrieberührwerk**  
**Pneumatic gear Agitator**  
**Agitateur Pneumatique**  
**1,1kW mit Fassadeckel**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0630668**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **28.10.11**

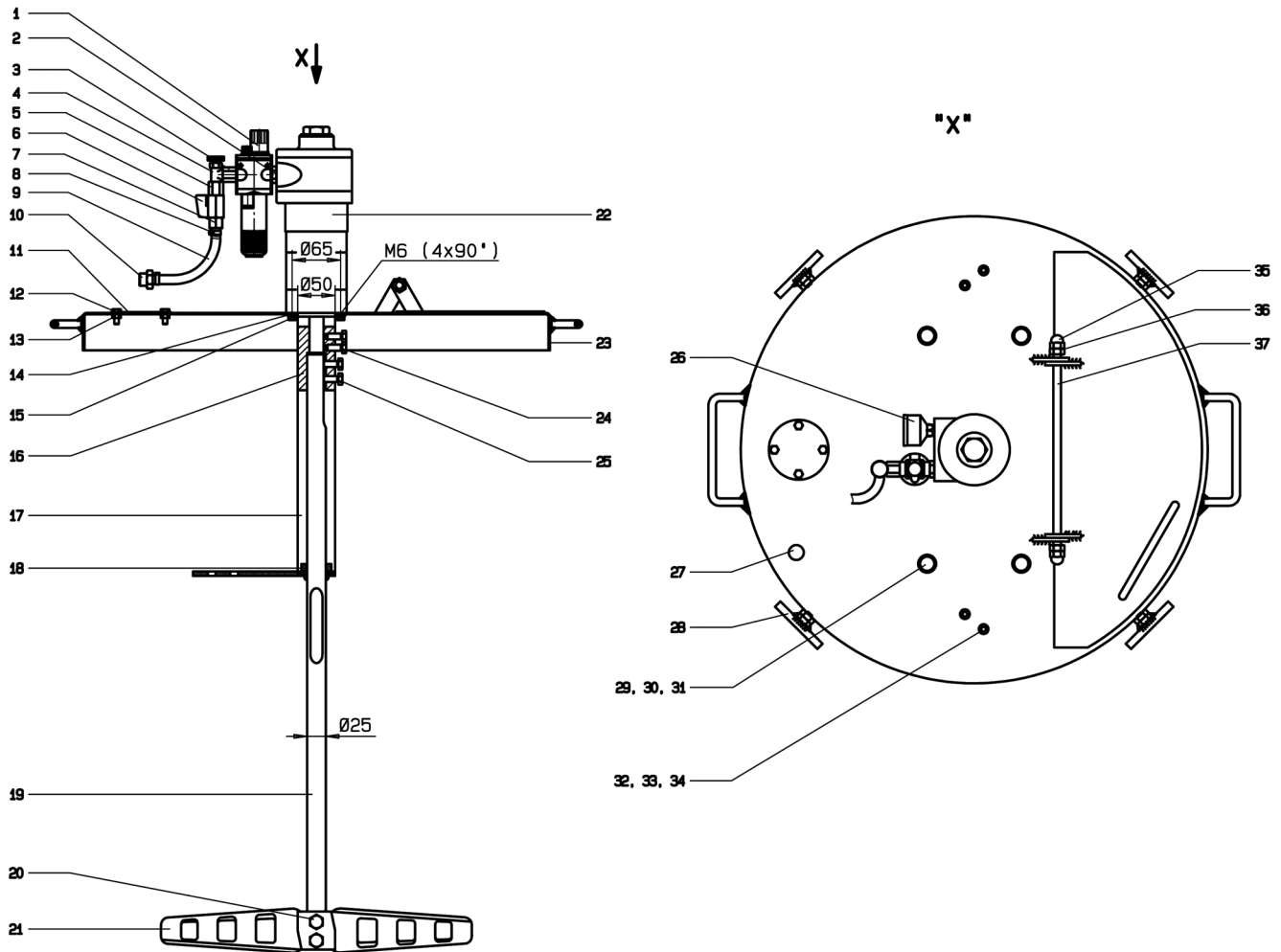


Bild:0630668E\_3.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0648157	1	V	Nebelöler	fog oiler	lubricateur
2.	0412694	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
3.	0634809	1		Muffennippel	socket nipple	raccord de manchon
4.	0490997	1	V	Regelventil	control valve	soupape de réglage
5.	0634809	1		Muffennippel	socket nipple	raccord de manchon
6.	0491128	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 107 N.Main St. • P.O.Box 398,Alger,OH 45812  
 Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com

**Pneumatisches Getrieberührwerk**  
**Pneumatic gear Agitator**  
**Agitateur Pneumatique**  
**1,1kW mit Fassadeckel**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0630668**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **28.10.11**



Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
7.	0628001	1		Schlauchtülle	stem	embout à olive
8.	0462381	2		Schlauchklemme	hose clip	pince pour tuyaux souple
9.	0462403	2m		Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible à l'air comprimé
10.	0462349	1		Schlauchtülle	stem	embout à olive
11.	0629877	1		Deckel	cover	couvercle
12.	0460168	4		Schraube	screw	vis
13.	0460184	4		Mutter	nut	écrou
14.	0631927	4		U-Scheibe	washer	rondelle
15.	0460478	4		Schraube	screw	vis
16.	0629806	1		Adapter	adaptor	adapteur
17.	0629791	1		Halter	holder	porte-outil
18.	0629793	1		Lagerbuchse	bearing bush	bouchon
19.	0629804	1		Rührstab L=795mm	agitator stick L=795mm	tige d'agitateur L=795mm
20.	0460516	2		Schraube	screw	vis
21.	0629807	1		Rührflügel	paddle	aile agitatrice
22.	0629805	1	V	Getriebemotor	gear motor	moto-réducteur
23.	0629811	1		Deckel	cover	couvercle
24.	0630304	2		Ansatzschraube	projecting screw	boulon à embase
25.	0648726	2		Schraube	screw	vis
26.	0415561	1		Schalldämpfer	muffler	silencieux
27.	0629718	1		Verschlussstopfen	locking tappet	pièce de fermeture
28.	0629789	4		Knebelschraube	t-handle screw	vis à garret
29.	0622737	4		Schraube	screw	vis
30.	0461091	8		U-Scheibe	washer	rondelle
31.	0460923	4		Mutter	nut	écrou
32.	0460079	4		Schraube	screw	vis
33.	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
34.	0460192	4		Mutter	nut	écrou
35.	0460249	2		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
36.	0460648	2		Mutter	nut	écrou
37.	0496375	1		Stehbolzen	threaded bolt	boulon

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 107 N.Main St. • P.O.Box 398,Alger,OH 45812  
 Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com

**Pneumatisches Getrieberührwerk**  
**Pneumatic gear Agitator**  
**Agitateur Pneumatique**  
**1,1kW mit Fassadeckel**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0630668**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **28.10.11**



**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045